

Menuett®



SV BORDSGRILL

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO BORDGRILL

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversættelse av original bruksanvisning).

DA BORDGRILL

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL GRILL STOŁOWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN TABLE GRILL

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE TISCHGRILL

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI PÖYTÄGRILLI

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR BARBECUE DE TABLE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL TAFELGRILL

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter

des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de

recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

När du använder elektriska apparater bör du alltid följa några grundregler för ökad säkerhet.

- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) som inte är mentalt eller fysiskt kapabla eller erfarna nog att kunna förstå sig på produkten. De bör instrueras och övervakas vid användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Om elkabeln är skadad ska den bytas ut av en behörig installatör för att undvika fara.
- Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Grillkol eller liknande brännbara material ska inte användas med denna apparat.
- Grillytan blir väldigt varm när man tillagar mat. Se till att undvika kontakt med ytan.
- Använd inte vassa verktyg eller metallverktyg när du tillagar mat eftersom de kommer att skada non-stickytan.
- Se till att det finns tillräcklig ventilation runt apparaten för att kunna leda bort hetta och ånga.
- Denna apparat innehåller inga delar som användaren kan laga på egen hand. Alla reparationer ska utföras av en behörig tekniker. Felaktigt utförda reparationer kan innebära en skaderisk för användaren.
- Använd inte apparaten om det är något fel på den eller om den fallit eller skadats på annat sätt.
- Lämna inte apparaten oövervakad när den är kopplad till elnätet.
- Apparaten måste kopplas bort från elnätet efter användning eller vid underhåll som till exempel rengöring.
- Apparaten ska stå på ett stadigt, värmetåligt underlag.
- Använd inte apparaten till någonting annat än dess tilltänkta ändamål.
- Se till att elkabeln hålls på avstånd från värme eller vassa kanter som kan skada den.
- Denna apparat är endast avsedd för hemmabruk. Den är inte avsedd för kommersiellt bruk.
- Apparaten bör inte användas av barn eller funktionshindrade personer utan övervakning.
- Apparaten bör vara fränkopplad från elnätet när den inte används.
- Sänk aldrig ned apparaten med värmeelementet eller sladden i vatten.
- Undvik att flytta på apparaten medan den används för att undvika risk för brännskador.
- Innan du kopplar från apparaten från elnätet, vrid termostaten till stoppläget (0) eller stäng av den.

TEKNISKA DATA

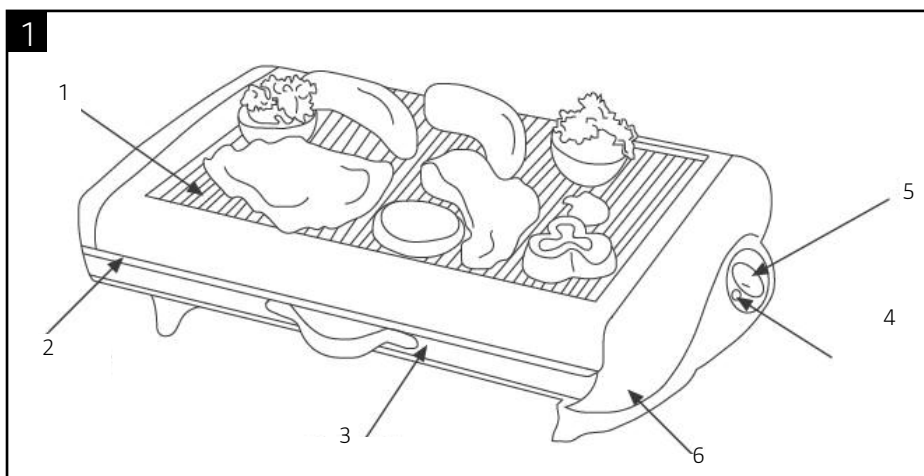
Märkspänning	220–240 V
Märkfrekvens	50 Hz
Märkeffekt	1200–1400 W

BESKRIVNING

FUNKTIONER

- Non-stickbeläggning
- Grilla olika slags kött, grönsaker, korvar m.m.
- Temperaturkontroll för jämn tillagning

DELAR



1. Avtagbar formgjuten grillplatta i aluminium med non-stickbeläggning
2. Grill
3. Droppbricka
4. Av/på-lampa
5. Justerbar termostat
6. Ben och handtag i cool touch-plast

HANDHAVANDE

FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

OBS! Om en förlängningskabel används måste den vara jordad och ha en kabelarea på minst 0,75 mm² eller 1,0 mm². Om du använder en förlängningskabel, se till att lägga den så att ingen snubblar över den.

- Ta bort allt förpackningsmaterial från apparaten.
- Lägg allt förpackningsmaterial i lådan för förvaring eller släng det på ett säkert sätt.
- Kontrollera att spänningen på din apparat överensstämmer med ditt elnät.
- Rulla ut sladden helt före användning.
- Fövärmningstid: 5 minuter.
- Om din apparat har en termostat, ställ in den på max i 10 minuter och ställ därefter in den på önskad temperatur.
- Indikatorlampan visar att apparaten är på oavsett inställning.
- Vid den första användningen är det normalt att värmeelementet ryker och luktar lite.

ANVÄNDNING

OBS! När du använder vatten under tillagningen, håll det inte över värmeelementet.

VARNING: Grillkol eller liknande brännbara material ska inte användas med denna apparat.

- Fyll på vatten på droppbrickan till den höjd som anges.
- Koppla in apparaten till elnätet och slå på den om det finns en strömbrytare.
- Fövärm apparaten under 10–15 minuter med termostaten på max. Indikatorlampan kommer att tändas.
- Ställ in önskad temperatur med hjälp av termostaten.
- Du kan nu börja tillaga mat på grillen.
- Fett som droppar från maten kommer att falla ned på droppbrickan där det kyls ned av vattnet och därmed stelnar, vilket gör att man undviker rök och lukt.
- Om vattnet på droppbrickan behöver fyllas på under tillagning kan man dra ut droppbrickan en liten bit.
- Vrid alltid termostaten till Off-läget för att stänga av grillen.

VARNING: Använd inte apparaten utan vatten på droppbrickan!

VARNING: Se till att inte hålla vatten på värmeelementet.

VARNING: Grillplattan blir väldigt varm under användning, var mycket försiktig.

VARNING: Droppbrickan kommer att vara varm. Var försiktig för att undvika personskador.

UNDERHÅLL

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna helt innan rengöring.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa och torka av den ordentligt.
- För att undvika att skrapa non-stickytan, använd inte starka eller slipande rengöringsmedel.
- Torka av grillen noggrant och rengör med ett mildt rengöringsmedel.
- Sänk inte ned grillen i vatten eller andra vätskor.

FELSÖKNING

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Grillen värms inte upp.	Säkringen är trasig.	Ersätt med en ny av samma typ och styrka.
	Termostaten är inställd för lågt eller är avstängd.	Höj termostatinställningen.
Det luktar eller ryker från nederdelen av grillen.	Inte tillräckligt med vatten på droppbrickan.	Fyll på vatten försiktigt eftersom droppbrickan är varm.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

Når du bruker elektriske apparater bør du alltid følge noen grunnregler for økt sikkerhet.

- Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) som ikke er mentalt eller fysisk i stand til, eller erfarne nok, til å være i stand til å forstå seg på produktet. De bør få opplæring og veiledning i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn bør holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut at en godkjent installatør, for å unngå fare.
- Apparatet er ikke beregnet for bruk med eksternt tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.
- Grillkull eller lignende brennbare materialer skal ikke brukes med denne enheten.
- Grillflaten blir veldig varm når man tilbereder mat. Sørg for å unngå kontakt med overflaten.
- Ikke bruk skarpe gjenstander eller metallredskaper når du tilbereder mat, fordi de kan skade non-stick-overflaten.
- Pass på at det er tilstrekkelig ventilasjon rundt apparatet for å kunne lede bort varme og damp.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Dette apparatet har ingen deler som brukeren kan reparere på egen hånd. Alle reparasjoner må utføres av en autorisert tekniker. Feilreparasjoner kan føre til skade på brukeren.
- Ikke bruk apparatet hvis det er noen feil på det eller om det har falt i bakken eller er skadet på annen måte.
- Apparatet må ikke etterlates uten tilsyn når det er koplet til strømmettet.
- Apparatet må koples fra strømmettet etter bruk eller ved vedlikehold, som for eksempel rengjøring.
- Apparatet må stå på et stabilt, varmebestandig underlag.
- Apparatet må ikke brukes til noe annet formål enn det det er beregnet for.
- Kontrollér at strømledningen holdes borte fra varme eller skarpe kanter som kan skade den.
- Dette apparatet er bare beregnet for hjemmebruk. Det er ikke ment for kommersiell bruk.
- Apparatet bør ikke brukes av barn eller funksjonshemmede personer uten tilsyn.
- Barn bør holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Apparatet bør kobles fra vegguttaket når det ikke er i bruk.
- Apparatet med varmeelement eller ledning må aldri senkes ned i vann.
- Ikke flytt på apparatet mens det er i bruk for å unngå risiko for brannskader.
- Før du kople apparatet fra strømmettet, vri termostaten til stoppstilling (0) eller slå den av.

TEKNISKE DATA

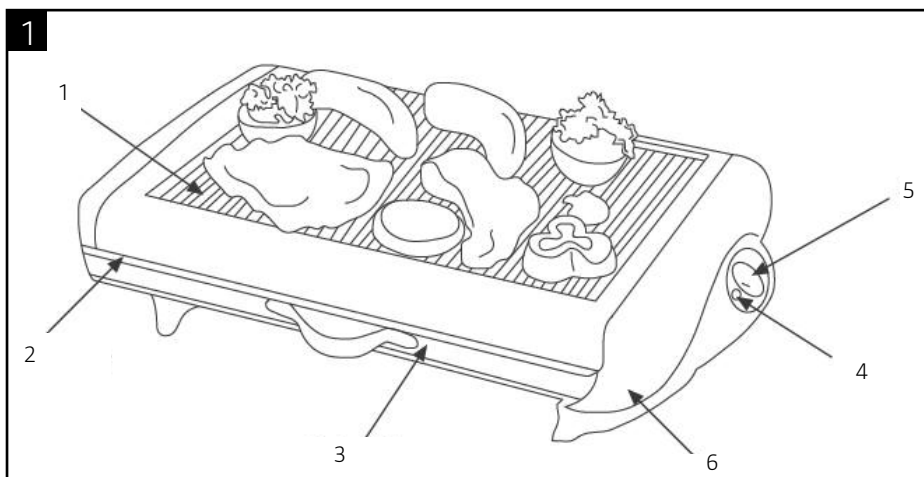
Nominell spenning	220–240 V
Merkefrekvens	50 Hz
Merkeeffekt	1200–1400 W

BESKRIVELSE

FUNKSJONER

- Non-stick-belegg
- Grill ulike typer kjøtt, grønnsaker, pølser osv.
- Temperaturkontroll for jevn tilberedning

DELER



1. Flyttbar støpt grillplate i aluminium med non-stick-belegg
2. Grill
3. Dryppskål
4. Av/på-lampe
5. Justérbar termostat
6. Bein og håndtak i cool-touch plast

HÅNTERING

KLARGJØRING FØR BRUK

OBS! Hvis en skjøteledning brukes må den være jordet og ha et tverrsnitt på minst 0,75 mm² eller 1,0 mm². Hvis du bruker en skjøteledning, må du huske å legge den slik at ingen snubler i den.

- Fjern all emballasje fra apparatet.
- Legg alle emballasjematerialene i kassen for oppbevaring eller kast dem på en sikker måte.
- Kontrollér at spenningen på apparatet er i samsvar med den lokale strømforsyningen.
- Vikle ledningen helt ut før bruk.
- Forvarmingstid: 5 minutter.
- Hvis apparatet har en termostat, sett den på maks i 10 minutter, og still deretter inn ønsket temperatur.
- Indikatorlampen viser at apparatet er på, uansett innstilling ellers.
- Ved første gangs bruk er det normalt at varmeelementet ryker og lukter litt.

BRUK

OBS! Når du bruker vann under matlagingen, skal det ikke helles over varmeelementet.

ADVARSEL: Grillkull eller lignende brennbare materialer skal ikke brukes med denne enheten.

- Fyll på vann i dryppskålen til den høyden som er angitt.
- Koble apparatet til strømnettet, og slå det på hvis det er en bryter.
- Forvarm apparatet i 10 - 15 minutter med termostaten på maks. Indikatorlampen lyser.
- Still inn ønsket temperatur med termostaten.
- Du kan nå begynne å lage mat på grillen.
- Fett som drypper fra maten kommer til å dryppe ned i dryppskålen, hvor det avkjøles med vann og dermed stivner, noe som gjør at man unngår røyk og lukt.
- Dra ut dryppskålen litt hvis vannet i dryppskålen må fylles på under matlaging.
- Slå alltid termostaten til Av-posisjonen for å slå av grillen.

ADVARSEL: Ikke bruk apparatet uten vann i dryppskålen!

ADVARSEL: Pass på å ikke helle vann på varmeelementet.

ADVARSEL: Vær svært forsiktig, da grillplaten blir svært varm under bruk.

ADVARSEL: Dryppskålen vil være varm. Vær forsiktig for å unngå personskader.

VEDLIKEHOLD

- Trekk støpselet ut fra stikkontakten og la grillen avkjøles helt før rengjøring.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut og tørk det grundig.
- For å unngå riper i non-stick overflaten, ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler.
- Tørk grillen grundig og rengjør med et mildt rengjøringsmiddel.
- Grillen skal aldri senkes ned i vann eller andre væsker.

FEILSØKING

Feil	Mulig årsak	Løsning
Grillen blir ikke varm.	Sikringen er gått.	Skift ut med en ny av samme type og styrke.
	Termostaten er innstilt for lavt eller er slått av.	Øk temperaturen.
Det lukter og ryker fra fra grillens underside.	Ikke nok vann i dryppskålen.	Tilsett vann forsiktig ettersom dryppskålen er varm.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug!

Gem den til senere brug.

Når du bruger elektriske apparater, bør du altid følge nogle grundlæggende regler for at øge sikkerheden.

- Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn), der ikke er mentalt eller fysisk i stand til eller har tilstrækkelig erfaring til at forstå, hvordan produktet fungerer. De skal instrueres og overvåges i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af en autoriseret elinstallatør for at undgå fare.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive styret af en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- Der må ikke bruges trækul eller lignende brændbare materialer sammen med dette apparat.
- Grillens overflade bliver meget varm, når man tilbereder mad. Sørg for at undgå kontakt med overfladen.
- Brug ikke skarpe redskaber eller metalredskaber, når du tilbereder mad, da de vil beskadige non-stick-overfladen.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation omkring apparatet, så varme og damp kan afledes.
- Dette apparat indeholder ingen dele, som brugeren kan reparere på egen hånd. Alle reparationer skal udføres af en autoriseret tekniker. Forkert udførte reparationer kan udgøre en risiko for skade for brugeren.
- Brug ikke apparatet, hvis det er defekt, eller hvis det er blevet tabt eller på anden måde beskadiget.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tilsluttet lysnettet.
- Apparatet skal tages ud af stikkontakten efter brug eller under vedligeholdelse såsom rengøring.
- Apparatet skal placeres på en stabil, varmebestandig overflade.
- Brug ikke apparatet til andet end det, som det er beregnet til.
- Sørg for, at strømkablet holdes væk fra varme eller skarpe kanter, der kan beskadige det.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til kommerciel brug.
- Apparatet må ikke bruges af børn eller personer med funktionsnedsættelser uden opsyn.
- Apparatet skal tages ud af stikkontakten, når det ikke er i brug.
- Sænk aldrig apparatet med varmeelementet eller ledningen ned i vand.
- Undgå at flytte apparatet under brug for at undgå risikoen for forbrændinger.
- Drej termostaten til stop (0), eller sluk for den, før apparatet kobles fra lysnettet.

TEKNISKE DATA

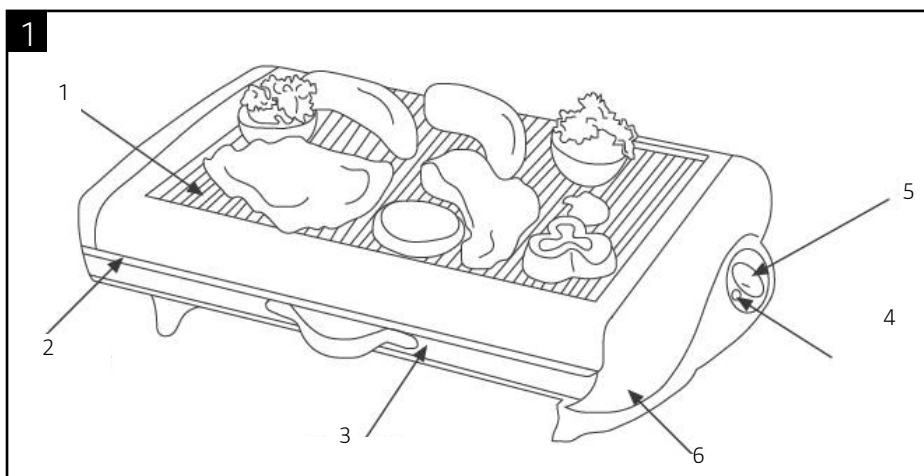
Mærkespænding	220-240 V
Nominel frekvens	50 Hz
Nominel effekt	1200-1400 W

BESKRIVELSE

FUNKTIONER

- Non-stick-belægning
- Grill forskellige slags kød, grøntsager, pølser osv.
- Temperaturkontrol for jævn tilberedning

DELE



1. Aftagelig grillplade af trykstøbt aluminium med non-stick-belægning
2. Grill
3. Drypbakke
4. Tænd/sluk-lampe
5. Justerbar termostat
6. Ben og håndtag i cool touch-plast

HÅNTERING

FORBEREDELSE FØR BRUG

OBS! Hvis der bruges et forlænger-kabel, skal det være jordet og have et kabeltværsnit på mindst 0,75 mm² eller 1,0 mm². Hvis du bruger et forlænger-kabel, skal du sørge for at lægge det, så ingen snubler over det.

- Fjern alt emballagemateriale fra apparatet.
- Læg alt emballagemateriale i kassen til opbevaring, eller bortskaf det på en sikker måde.
- Kontroller, at apparatets spænding svarer til netspændingen.
- Rul ledningen helt ud før hver brug.
- Tid til forvarmning: 5 minutter.
- Hvis dit apparat har en termostat, skal du indstille den til maksimum i 10 minutter og derefter indstille den til den ønskede temperatur.
- Indikatorlampen viser, at apparatet er tændt uanset indstillingen.
- Ved første brug er det normalt, at varmeelementet ryger og lugter lidt.

BRUG

BEMÆRK! Når du bruger vand under tilberedningen, må du ikke hælde det over varmeelementet.

ADVARSEL: Der må ikke bruges trækul eller lignende brændbare materialer sammen med dette apparat.

- Fyld drypbakken med vand til den angivne højde.
- Slut apparatet til lysnettet, og tænd for det, hvis der er en tænd-/slukknop.
- Forvarm apparatet i 10-15 minutter med termostaten på maksimum. Indikatorlampen vil tænde.
- Indstil den ønskede temperatur ved hjælp af termostaten.
- Du kan nu begynde at lave mad på grillen.
- Fedt, der drypper fra maden, falder ned i drypbakken, hvor det afkøles af vandet og dermed størkner, så man undgår røg og lugt.
- Hvis vandet i drypbakken skal fyldes op under tilberedningen, kan drypbakken trækkes lidt ud.
- Drej altid termostaten til positionen OFF (slukket) for at slukke for grillen.

ADVARSEL: Brug ikke apparatet uden vand i drypbakken!

ADVARSEL: Sørg for ikke at hælde vand på varmeelementet.

ADVARSEL: Grillpladen bliver meget varm under brug, vær meget forsigtig.

ADVARSEL: Drypbakken bliver varm. Vær forsigtig for at undgå personskade.

VEDLIGEHOELSE

- Tag apparatet ud af stikkontakten, og lad det køle helt af før rengøring.
- Rengør apparatet med en fugtig klud, og tør det grundigt af.
- Brug ikke stærke eller slibende rengøringsmidler for at undgå at ridse non-stick-overfladen.
- Tør grillen grundigt af, og rengør den med et mildt rengøringsmiddel.
- Nedsæk ikke grillen i vand eller andre væsker.

FEJLFINDING

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Grillen bliver ikke varm.	Sikringen er i stykker.	Udskift med en ny af samme type og styrke.
	Termostaten er indstillet for lavt eller er slukket.	Øg termostatindstillingen.
Der lugter eller ryger fra bunden af grillen.	Der er ikke nok vand i drypbakken.	Fyld forsigtigt vand på, da drypbakken er varm.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

Korzystając z urządzeń elektrycznych, należy zawsze przestrzegać szczególnych zasad bezpieczeństwa.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), które pod względem umysłowym lub fizycznym, bądź też z uwagi na brak doświadczenia, nie są zdolne do jego prawidłowego obsługiwanie. Mogą one korzystać z urządzenia pod kierownictwem i nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- W przypadku uszkodzenia kabla, ze względów bezpieczeństwa powinien on zostać wymieniony przez uprawnionego serwisanta.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub osobnego pilota.
- W urządzeniu tym nie należy stosować węgla do grilla ani podobnych materiałów łatwopalnych.
- Podczas przyrządzania posiłków powierzchnia grilla bardzo mocno się nagrzewa. Uważaj, aby jej nie dotknąć.
- Przyrządzając posiłki, nie używaj ostrych lub metalowych narzędzi, gdyż mogą one uszkodzić powłokę non-stick (nieprzywieralną).
- Zapewnij dobrą wentylację w pobliżu urządzenia, aby umożliwić odprowadzanie pary i ciepła.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Urządzenie nie posiada części, które mogą być naprawiane samodzielnie. Wszystkie czynności serwisowe powinny być wykonane przez uprawnionego specjalistę. Źle wykonane naprawy mogą spowodować ryzyko uszkodzenia mienia użytkownika.
- Nie korzystaj z urządzenia, które posiada jakąś usterkę, spadło lub zostało w inny sposób uszkodzone.
- Nie pozostawiaj bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.
- Po zakończeniu użytkowania lub na czas prac konserwacyjnych, np. czyszczenia, urządzenie musi zostać odłączone od zasilania.
- Urządzenie powinno stać na stabilnym, odpornym na działanie ciepła podłożu.
- Nie korzystaj z urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.
- Uważaj, aby przewód elektryczny znajdował się z dala od źródeł ciepła lub ostrych krawędzi, które mogą go uszkodzić.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do celów komercyjnych.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane bez nadzoru przez dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania, jeżeli nie jest używane.
- Nigdy nie zanurzaj grzałki ani przewodu urządzenia w wodzie.

- Unikaj przemieszczania urządzenia w trakcie jego pracy, aby zapobiec ryzyku oparzenia.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania przekręć termostat do pozycji wyłączonej (0) lub wyłącz je.

DANE TECHNICZNE

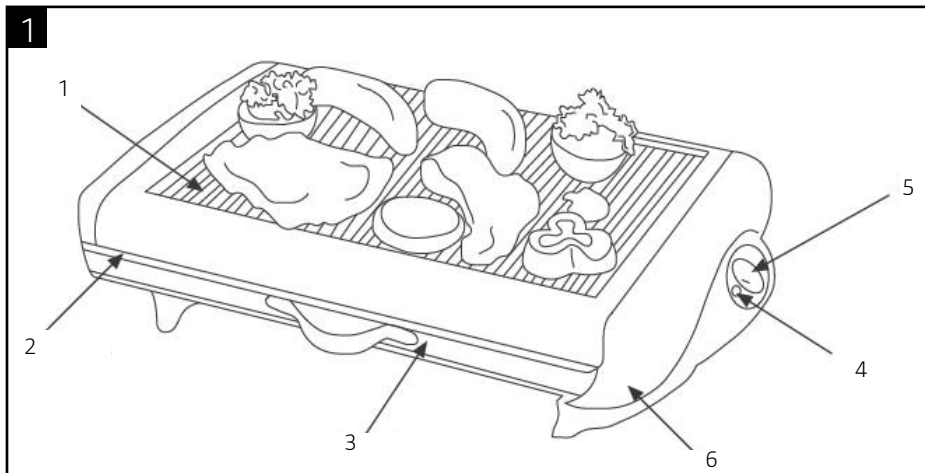
Napięcie znamionowe	220–240 V
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa	1200–1400 W

OPIS

FUNKCJE

- Powłoka non-stick (nieprzywieralna)
- Grillowanie różnych rodzajów mięsa, warzyw, kiełbas itp.
- Czujnik temperatury zapewnia równomierne opiekanie

CZĘŚCI



1. Zdemowana płytko do grillowania z aluminium z powłoką non-stick (nieprzywieralną)
2. Grill
3. Taca ociekowa
4. Lampka kontrolna
5. Regulowany termostat
6. Nóżki i uchwyty z tworzywa nienagrzewalnego.

OBŚLUGA

PRZED UŻYCIEM

UWAGA! W wypadku korzystania z przedłużacza musi być on uziemiony i mieć powierzchnię przekroju co najmniej 0,75 mm² lub 1,0 mm². Należy tak ułożyć przedłużacz, aby nikt się o niego nie potknął.

- Zdejmij z grilla cały materiał opakowaniowy.
- Odłóż materiał opakowaniowy do pudełka do przechowania lub wyrzuć w bezpieczny sposób.
- Sprawdź, czy napięcie urządzenia jest zgodne z napięciem w twojej sieci elektrycznej.
- Przed każdym użyciem całkowicie wyciągnij kabel.
- Czas nagrzewania 5 minut.
- Jeżeli Twoje urządzenie jest wyposażone w termostat, ustaw go na 10 min w pozycji maksymalnej mocy, a następnie ustaw żądaną temperaturę.
- Niezależnie od ustawienia, lampka kontrolna sygnalizuje, że urządzenie jest włączone.
- Przy pierwszym użyciu grzałka może nieco dymić lub pachnieć spalenizną.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGA! Jeżeli przy przyrządzaniu potraw korzystasz z wody, nie wylewaj jej na grzałkę.

OSTRZEŻENIE: W urządzeniu tym nie należy stosować węgla do grilla ani podobnych materiałów łatwopalnych.

- Napełnij tacę ociekową wodą do zaznaczonej wysokości.
- Podłącz urządzenie do zasilania i włącz je, jeżeli posiada włącznik.
- Nagrzewaj urządzenie przez 10–15 minut, z termostatem ustawionym na maksymalną moc. Zapali się lampka kontrolna.
- Przy pomocy termostatu ustaw żądaną temperaturę.
- Teraz możesz rozpocząć przyrządzanie potrawy na grillu.
- Tłuszcz spływający z potraw wpada do tacy ociekowej, gdzie jest chłodzony w wodzie i tężeje, co zapobiega powstawaniu dymu i nieprzyjemnego zapachu.
- Jeżeli w trakcie przyrządzania potrawy pojawi się konieczność dolania wody na tacę ociekową, tacę można w tym celu trochę wysunąć.
- Chcąc wyłączyć grill, zawsze przekręcaj termostat do pozycji Off.

OSTRZEŻENIE:: Nie korzystaj z urządzenia, jeśli na tacy ociekowej nie ma wody!

OSTRZEŻENIE: Uważaj, aby nie wylać wody na grzałkę.

OSTRZEŻENIE: Gdy grill jest włączony, jego płyta bardzo mocno się nagrzewa, zachowaj ostrożność.

OSTRZEŻENIE: Taca ociekowa nagrzewa się. Zachowaj ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała.

KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz zasilanie i odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Wyczyść urządzenie wilgotną szmatką i wytrzyj do sucha.
- Aby uniknąć uszkodzenia powłoki non-stick (nieprzywieralnej), nie stosuj silnych ani ściernych środków czyszczących.
- Starannie osuszaj grill i korzystaj z łagodnych preparatów czyszczących.
- Nigdy nie zanurzaj grilla w wodzie lub innych cieczach.

WYKRYWANIE USTEREK

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Grill nie nagrzewa się.	Uszkodzony bezpiecznik.	Wymień bezpiecznik na nowy tego samego rodzaju.
	Termostat jest ustawiony na zbyt niską wartość lub jest wyłączony.	Zmień ustawienie termostatu.
Z dolnej części grilla wydobywa się dym lub zapach spalenizny.	Za mało wody na tacy ociekowej.	Ostrożnie dolej wody, gdyż taca jest gorąca.

SAFETY INFORMATION

Read the operating instructions carefully before use.

Please retain for future reference.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) who are not mentally or physically capable or experienced enough to understand the product. They should be given supervision and instruction in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the product.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified technician in order to avoid danger.
- This appliance is not intended for use with an external timer or separate remote-control system.
- Charcoal or similar combustible material must not be used with this appliance.
- The grill surface will get very hot when preparing food. Care must be taken to avoid contact with surface.
- Do not use metal or sharp implements when preparing food as these will damage the non-stick surface.
- Ensure there is sufficient ventilation around the appliance to allow heat and steam to escape.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquids.
- This appliance does not contain user serviceable parts. All repairs should only be carried out by a qualified technician. Incorrect repairs may place the user at risk of harm.
- Do not operate the appliance after a malfunction or if it has been dropped or damaged in any way.
- Do not leave the appliance unattended while it is connected to the mains.
- The appliance must be unplugged from the mains after use and while any maintenance such as cleaning is carried out.
- The appliance must be used on a stable, heat resistant surface.
- Do not use the appliance for any purpose other than that which it is intended.
- Ensure that the power cord is kept away from heat sources or sharp edges that could cause damage.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance should be disconnected from the mains when not in use.
- Never immerse the appliance with the heating element or cord into water.
- Do not move the appliance when in use to prevent risk of burns.
- Before switching off at the mains turn the temperature control knob to the stop position (0) or switch off.

TECHNICAL DATA

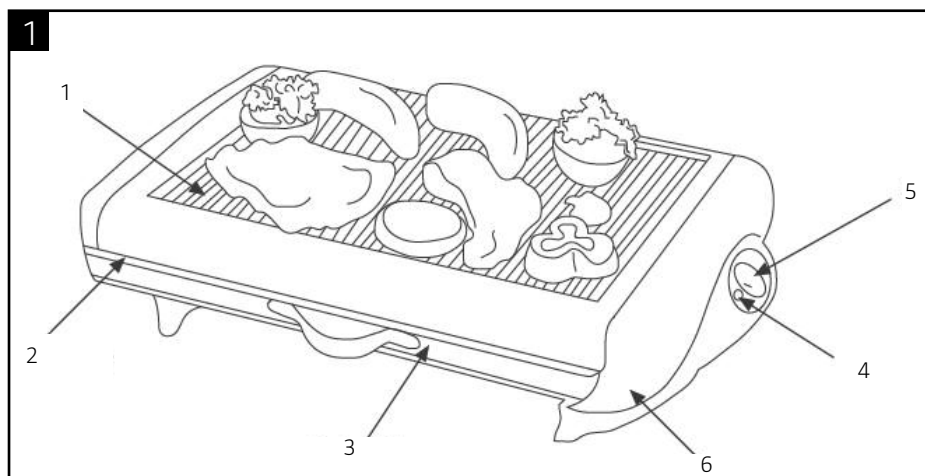
Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50 HZ
Rated power output	1200-1400 W

DESCRIPTION

FUNCTIONS

- Non-stick coating.
- Grill a variety of meats, vegetables, sausages, etc.
- Temperature control for even cooking.

PARTS



1. Removable die-cast aluminium grill plate with non-stick coating
2. Grill
3. Drip tray
4. Indicator On/Off light
5. Adjustable temperature control knob
6. Cool touch plastic feet and handles

OPERATION

GETTING STARTED

N.B.: If an extension cord is used, it must be earthed and have a cross section area of at least 0.75 mm² or 1.0 mm². When using an extension cord, position it so that people do not trip over it.

- Remove all packing materials from the appliance.
- Place the packaging inside the box and either store or dispose of safely.
- Check that the voltage of your appliance is the same as your mains.
- Before each use, unwind the power cord completely.
- Pre-heating: 5 minutes.
- If your appliance has a temperature control knob, set it to Max for 10 minutes, and then turn it to the temperature of your choice.
- The indicator lamp indicates that the appliance is on whatever the setting.
- On first use, it is normal for the heating element to emit some smoke and smell a little.

OPERATION

N.B.: When you add water during cooking, do not pour it over the heating element.

WARNING: Charcoal or similar combustible material must not be used with this appliance.

- Add water to the drip tray to the depth indicated.
- Plug the appliance into the mains power supply and switch to On if there is a switch.
- Pre-heat the appliance for 10-15 minutes with the temperature control knob set to maximum. The indicator lamp lights up.
- Set the required temperature using the temperature control knob.
- Food can now be prepared on the grill.
- Fat dripping from the food will land in the drip tray where the water will cause it to cool and solidify preventing any smoke or smells.
- If the drip tray requires additional water during cooking, this can be added by partially pulling out the drip tray.
- Always turn the temperature control knob to the Off position to turn off the grill.

WARNING: Do not use this appliance without water in the drip tray!

WARNING: Take care not to pour water onto the heating element.

WARNING: The grill plate becomes extremely hot during use. Use extreme caution.

WARNING: The drip tray will be hot. Take care to avoid injury.

MAINTENANCE

- Unplug the appliance from the mains power supply and allow to cool thoroughly before cleaning.
- Wipe the appliance with a damp cloth and dry thoroughly.
- To avoid scratching the non-stick surface, do not use strong or abrasive cleaning agents.
- Wipe the grill carefully and clean with a mild cleaning agent.
- Do not immerse the grill in water or any other liquids.

TROUBLESHOOTING

Symptoms	Possible cause	Solution
Grill not heating.	Faulty fuse.	Replace with another of the same type and rating.
	The temperature control knob is set too low or is off.	Increase the temperature.
Smells or smoke coming from under the grill.	Insufficient water in drip tray.	Add water, taking care as the drip tray will be hot.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

Bei jeder Verwendung von Elektrogeräten sind einige grundlegende Sicherheitsregeln zu beachten.

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) verwendet werden, die nicht in der körperlichen oder geistigen Verfassung oder nicht erfahren genug sind, das Gerät ordnungsgemäß zu bedienen. Solche Personen dürfen das Gerät nur verwenden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person angeleitet und überwacht werden.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es von einer hierzu berechtigten Elektrofachkraft ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
- Dieses Gerät darf nicht mit Holzkohle oder anderen brennbaren Materialien betrieben werden.
- Bei der Zubereitung von Speisen wird die Grillfläche sehr heiß. Vermeiden Sie es, mit dieser in Kontakt zu kommen.
- Verwenden Sie bei der Zubereitung von Speisen keine scharfen oder Metallwerkzeuge, da diese die Antihafbeschichtung beschädigen können.
- Achten Sie im Umfeld des Geräts auf eine ausreichende Belüftung, damit Hitze und Dampf abgeführt werden können.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die in Eigenregie repariert werden können. Alle Reparaturen sind von einer hierzu berechtigten Fachkraft durchzuführen. Falsch durchgeführte Reparaturen können für die Benutzer ein Verletzungsrisiko mit sich bringen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es defekt, heruntergefallen oder auf andere Weise beschädigt ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Nach der Verwendung oder bei Wartungsmaßnahmen, wie z. B. der Reinigung, ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Das Gerät muss auf einer stabilen, hitzebeständigen Unterlage stehen.
- Das Gerät darf zu keinem anderen als dem vorgesehenen Verwendungszweck benutzt werden.
- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zwischen Stromkabel und heißen Flächen oder scharfen Kanten, damit diese das Kabel nicht beschädigen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch vorgesehen. Für den gewerblichen Einsatz ist es nicht geeignet.
- Kinder oder Personen mit Funktionseinschränkungen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht verwenden.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, ist es vom Stromnetz zu trennen.
- Tauchen Sie das Gerät keinesfalls mit dem Heizelement oder Kabel in Wasser.

- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es gerade in Gebrauch ist, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Drehen Sie das Thermostat in die Aus-Stellung (0) oder schalten Sie das Gerät ganz ab, bevor Sie es vom Stromnetz trennen.

TECHNISCHE DATEN

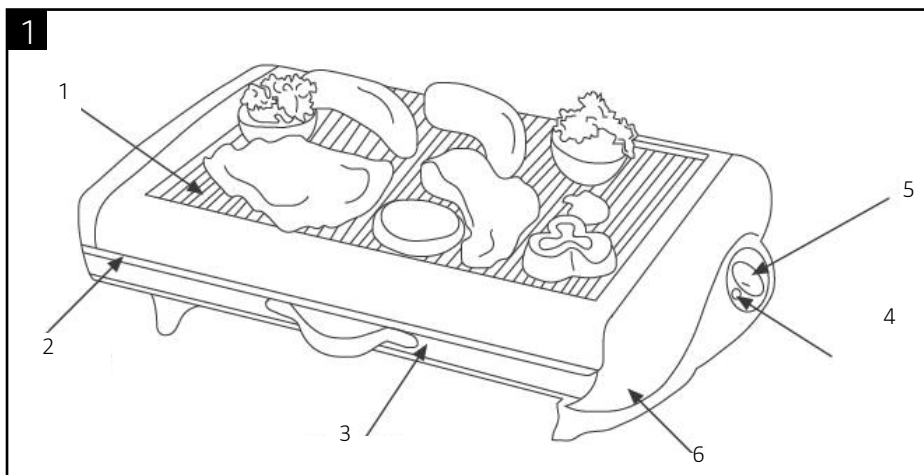
Nennspannung	220- 240 V
Nennfrequenz	50 Hz
Nennleistung	1200–1400 W

BESCHREIBUNG

FUNKTIONEN

- Antihafbeschichtung
- Zum Grillen von Fleisch, Gemüse, Würstchen usw.
- Gleichmäßiges Garen durch Temperaturregelung

TEILE



1. Abnehmbare Grillplatte aus Aluminiumguss mit Antihafbeschichtung
2. Grill
3. Abtropfwanne
4. Ein/Aus-Leuchte
5. Einstellbares Thermostat
6. Stützbeine und Griffe aus Cool-Touch-Kunststoff

BEDIENUNG

VORBEREITUNGEN VOR VERWENDUNG

HINWEIS: Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses geerdet sein und einen Kabelquerschnitt von mindestens 0,75 oder 1,0 mm² aufweisen. Sorgen Sie bei Verwendung eines Verlängerungskabels dafür, dass niemand darüber stolpern kann.

- Befreien Sie das Gerät von sämtlichem Verpackungsmaterial.
- Legen Sie sämtliches Verpackungsmaterial zwecks Aufbewahrung in den Karton oder entsorgen Sie es auf sichere Weise.
- Kontrollieren Sie, dass die Gerätespannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Rollen Sie das vor jeder Verwendung vollständig aus.
- Vorheizdauer: 5 Minuten.
- Stellen Sie bei Geräten mit Thermostat für 10 Minuten die Höchsttemperatur und anschließend die gewünschte Temperatur ein.
- Unabhängig von der Einstellung zeigt die Anzeigeleuchte an, dass das Gerät eingeschaltet ist.
- Bei der ersten Verwendung gibt das Heizelement Gerüche und etwas Rauch ab – das ist normal.

VERWENDUNG

HINWEIS: Wenn Sie bei der Zubereitung von Speisen Wasser benutzen, gießen Sie dieses nicht über das Heizelement.

WARNUNG: Dieses Gerät darf nicht mit Holzkohle oder anderen brennbaren Materialien betrieben werden.

- Befüllen Sie die Abtropfwanne bis zur angegebenen Höhe mit Wasser.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und, wenn es mit einem Hauptschalter versehen ist, schalten Sie es ein.
- Heizen Sie das Gerät bei maximaler Thermostateinstellung 10-15 Minuten lang auf. Die Anzeigeleuchte leuchtet auf.
- Stellen Sie am Thermostat die gewünschte Temperatur ein.
- Jetzt können Sie mit der Zubereitung der Speisen beginnen.
- Herabtropfendes Fett gelangt in die Abtropfwanne, kühlt im dort befindlichen Wasser ab und erstarrt – dadurch wird eine Rauch- und Geruchsbildung vermieden.
- Wenn während der Zubereitung Wasser nachgefüllt werden muss, kann man die Abtropfwanne ein wenig herausziehen.
- Drehen Sie das Thermostat grundsätzlich in die Aus-Stellung, wenn der Grill ausgeschaltet wird.

WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasser in der Abtropfwanne!

WARNUNG: Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Heizelement gelangt.

WARNUNG: Die Grillplatte wird bei Benutzung sehr heiß – seien Sie sehr vorsichtig.

WARNUNG: Die Abtropfwanne erwärmt sich. Lassen Sie Vorsicht walten, um Personenschäden zu vermeiden.

PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es gründlich ab.
- Verwenden Sie keine starken oder scheuernden Reinigungsmittel, um die Antihafbeschichtung nicht zu beschädigen.
- Wischen Sie den Grill sorgfältig ab und reinigen Sie ihn mit einem milden Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie den Grill nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

FEHLERSUCHE

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Der Grill wird nicht warm.	Die Sicherung ist defekt.	Tauschen Sie sie gegen eine neue vom gleichen Typ und mit der gleichen Leistung aus.
	Das Thermostat ist zu niedrig eingestellt oder ausgeschaltet.	Hohe Thermostateinstellung.
Im unteren Teil des Grills kommt es zu einer Rauch- oder Geruchsbildung.	In der Abtropfwanne befindet sich zu wenig Wasser.	Füllen Sie vorsichtig Wasser auf – die Abtropfwanne ist warm.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä se myöhempiä käyttöä varten.

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava joitakin perussääntöjä turvallisuuden lisäämiseksi.

- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, jotka eivät ole henkisesti tai fyysisesti riittävän kyvykkäitä tai kokeneita ymmärtämään tuotetta. Heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön on opastettava ja valvottava heitä laitteen käytössä.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valtuutetun huoltoliikkeen on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäätimellä.
- Tässä laitteessa ei saa käyttää puuhiiltä tai muita palavia materiaaleja.
- Grillipinta kuumenee erittäin kuumaksi kypsennyksen aikana. Varmista, että vältät kosketusta pinnan kanssa.
- Älä käytä ruoanlaitossa teräviä tai metallisia työkaluja, sillä ne vahingoittavat tarttumaton pintaa.
- Varmista, että laitteen ympärillä on riittävä ilmanvaihto lämmön ja höyryn poistamiseksi.
- Tämä laite ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia, Kaikki korjaukset on teetettävä valtuutetussa huoltoliikkeessä. Väärin suoritettavat korjaukset voivat aiheuttaa käyttäjälle loukkaantumisaaran.
- Älä käytä laitetta, jos se on viallinen tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Laite on kytkettävä irti sähköverkosta käytön tai huollon, kuten puhdistuksen, ajaksi.
- Laite on sijoitettava vakaalle, kuumuutta kestäväälle alustalle.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Varmista, että virtajohto on suojassa kuumuudelta tai teräviltä reunoilta, jotka voivat vahingoittaa sitä.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Lapset tai toimintarajoitteiset henkilöt eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Laite on irrotettava pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.
- Älä koskaan upota laitetta tai johtoa veteen.
- Vältä laitteen liikuttelua sen käytön aikana palovammojen vaaran välttämiseksi.
- Käännä termostaatti pysäytysasentoon (O) tai sammuta se, ennen kuin irrotat laitteen sähköverkosta.

TEKNISET TIEDOT

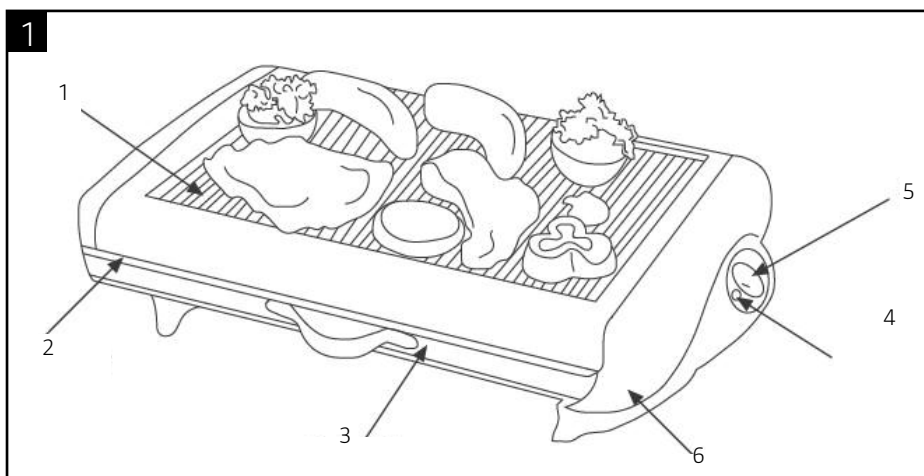
Nimellisjännite	220–240 V
Nimellistaajuus	50 Hz
Nimellisteho	1200–1400 W

KUVAUS

TOIMINNOT

- Tarttumaton pinnoite.
- Erilaisten lihojen, vihannesten, makkaroiden jne, grillaus.
- Lämpötilan säätö tasaista kypsennystä varten.

OSAT



1. Irrotettava valettu alumiininen grillilevy, jossa on tarttumaton pinnoite
2. Grilli
3. Rasvakuppi
4. Virran merkkivalo
5. Säädettävä termostaatti
6. Jalat ja kahvat cool touch -muovia

KÄYTTÖ

VALMISTELU ENNEN KÄYTTÖÄ

HUOM! Jos käytetään jatkokaapelia, sen on oltava maadoitettu ja kaapelin pinta-alan on oltava vähintään 0,75 mm² tai 1,0 mm². Jos käytät jatkojohtoa, varmista, että se asetetaan niin, ettei kukaan kompastu siihen,

- Poista kaikki pakkausmateriaali laitteesta.
- Laita kaikki pakkausmateriaali laatikkoon säilytystä varten tai hävitä se turvallisesti.
- Tarkista, että laitteen jännite vastaa verkkojännitettä.
- Kääri johto kokonaan auki ennen käyttöä.
- Esilämmitysaika: 5 minuuttia.
- Jos laitteessa on termostaatti, aseta se maksimilämpötilaan 10 minuutiksi ja säädä sitten haluttu lämpötila.
- Merkkivalo osoittaa, että laite on päällä asetuksesta riippumatta.
- On normaalia, että lämmitysvastus savuaa ja haisee hieman ensimmäisen käytön aikana.

KÄYTTÖ

HUOM! Kun käytät vettä ruoanvalmistuksen aikana, älä kaada sitä lämmitysvastuksen päälle.

VAROITUS: Tämän laitteen kanssa ei saa käyttää puuhiiltä tai muita palavia materiaaleja.

- Täytä rasvakuppi vedellä määritettyyn korkeuteen.
- Kytke laite pistorasiaan ja kytke se päälle, jos siinä on virtakytkin.
- Esilämmitä laitetta 10–15 minuuttia termostaatti maksimiasennossa, Merkkivalo syttyy.
- Aseta haluttu lämpötila termostaatilla.
- Voit nyt aloittaa grillaamisen.
- Ruoasta tippuva rasva putoaa rasvakuppiin, jossa se jäähtyy veden vaikutuksesta ja jähmettyy, jolloin savua ja hajua ei pääse syntymään.
- Jos rasvakupissa olevaa vettä on täydennettävä ruoanvalmistuksen aikana, rasvakuppia voi vetää hieman ulos.
- Käännä termostaatti aina Off-asentoon grillin sammuttamiseksi.

VAROITUS: Älä käytä laitetta ilman vettä rasvakupissa!

VAROITUS: Varo kaatamasta vettä lämmitysvastuksen päälle.

VAROITUS: Grillilevy kuumenee käytön aikana, ole varovainen.

VAROITUS: Rasvakuppi on kuuma. Ole varovainen henkilövahinkojen välttämiseksi.

HUOLTO

- Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.
- Puhdista laite kostealla liinalla ja pyyhi se kuivaksi.
- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita, jotta tarttumaton pinta ei naarmuuntuisi.
- Pyyhi grilli perusteellisesti ja puhdista miedolla pesuaineella.
- Älä upota grilliä veteen tai muihin nesteisiin.

VIANETSINTÄ

Vika	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Grilli ei kuumene.	Varoke lauennut.	Vaihda uusi samantyyppinen ja -vahvuinen.
	Termostaatti on säädetty liian alhaiseksi tai se on kytketty pois päältä.	Nosta termostaatin asetusta.
Grillin alaosasta tulee hajua tai savua.	Rasvakupissa ei ole tarpeeksi vettä.	Lisää vettä varovasti, sillä rasvakuppi on kuuma.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devez toujours suivre certaines règles de base pour garantir la sécurité.

- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (notamment des enfants) qui n'ont pas les capacités physiques ou mentales ou l'expérience suffisante pour comprendre le produit. Elles doivent être formées et surveillées lors de l'utilisation des appareils par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par un prestataire agréé pour éviter tout danger.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.
- Le charbon de bois ou autre matériau combustible ne doit pas être utilisé avec cet appareil.
- La surface du grill devient très chaude lorsque des aliments sont ajoutés. Évitez le contact avec la surface.
- N'utilisez pas des outils tranchants ou métalliques pour ajouter des aliments car ils endommagent la surface anti-adhésive.
- Vérifiez que la ventilation est suffisante autour de l'appareil pour évacuer la chaleur et la vapeur.
- Aucune pièce de cet appareil ne peut être réparée par l'utilisateur lui-même. Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien agréé. Des réparations non conformes peuvent représenter un risque de dommage pour l'utilisateur.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de défaut ou s'il est tombé ou a été autrement endommagé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique.
- L'appareil doit être débranché de la prise électrique après utilisation ou avant un entretien, comme par exemple le nettoyage.
- L'appareil doit être installé sur un support stable et résistant à la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que l'usage prévu.
- Vérifiez que le câble électrique n'est pas à proximité d'une source de chaleur ou de bords tranchants pouvant l'endommager.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique. Il n'est pas conçu pour un usage commercial.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.
- L'appareil doit être débranché de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne plongez jamais l'appareil avec la résistance chauffante ou le câble dans l'eau.

- Évitez de déplacer l'appareil lorsqu'il est utilisé pour éviter les brûlures.
- Avant de débrancher l'appareil de la prise électrique, réglez le thermostat sur zéro (0) ou éteignez-le.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

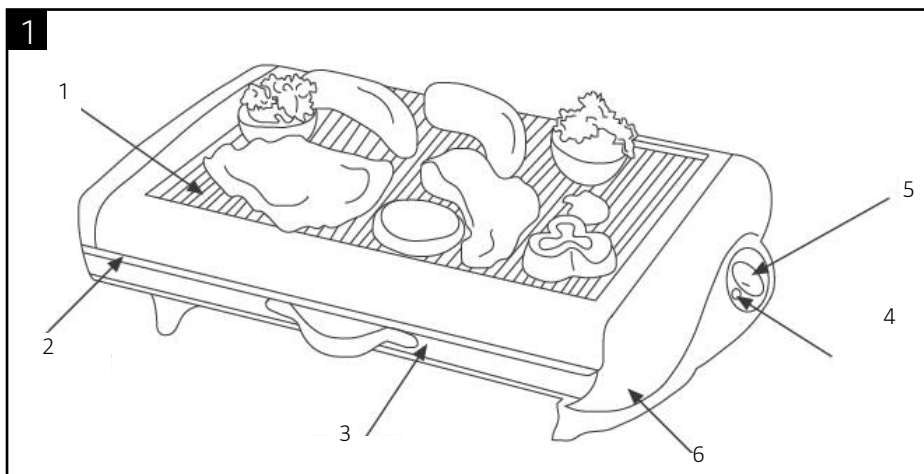
Tension nominale	220–240 V
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance nominale	1200 à 1400 W

DESCRIPTION

FONCTIONS

- Revêtement anti-adhésif.
- Griller différents types de viande, légumes, saucisses, etc.
- Contrôle de température pour une cuisson homogène.

PIÈCES



1. Grill amovible en aluminium moulé avec revêtement anti-adhésif
2. Gril
3. Collecteur
4. Témoin marche/arrêt
5. Thermostat réglable
6. Pieds et poignées en plastique « toucher froid »

UTILISATION

PRÉPARATION AVANT UTILISATION

REMARQUE ! Si une rallonge est utilisée, elle doit être mise à la terre et présenter une section minimale de 0,75 mm² ou 1,0 mm². Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous de le poser de sorte que personne ne puisse trébucher dessus.

- Retirez l'emballage de l'appareil.
- Posez tout l'emballage dans la boîte pour le conserver ou jetez-le de manière sûre.
- Contrôlez que la tension de votre appareil est compatible avec le réseau électrique.
- Déroulez complètement le câble avant chaque utilisation.
- Durée de préchauffage : 5 minutes.
- Si votre appareil présente un thermostat, réglez-le sur 10 minutes au maximum, puis réglez la température souhaitée.
- Le voyant lumineux indique que l'appareil est allumé quel que soit le réglage.
- Lors de la première utilisation, il est normal que la résistance chauffante dégage un peu de fumée et des odeurs.

UTILISATION

REMARQUE ! Lorsque vous utilisez de l'eau pendant la cuisson, ne la versez pas sur la résistance chauffante.

ATTENTION : Le charbon de bois ou autre matériau combustible ne doit pas être utilisé avec cet appareil.

- Versez de l'eau dans le collecteur jusqu'au repère indiqué.
- Branchez l'appareil à la prise électrique et mettez-le sous tension s'il y a un interrupteur.
- Préchauffez l'appareil pendant 10–15 minutes avec le thermostat sur max. Le voyant lumineux s'allume.
- Réglez la température souhaitée avec le thermostat.
- Vous pouvez maintenant commencer à poser les aliments sur la grille.
- La graisse provenant des aliments goutte dans le collecteur où elle est refroidie par l'eau et durcit, ce qui évite l'émission de fumée et d'odeur.
- Si le niveau d'eau est trop faible dans le collecteur pendant la cuisson, ce dernier peut être retiré légèrement.
- Réglez toujours le thermostat sur Arrêt pour éteindre le gril.

ATTENTION : N'utilisez pas l'appareil sans eau dans le collecteur !

ATTENTION : Veillez à ne pas verser de l'eau sur la résistance chauffante.

ATTENTION : Le grill devient très chaud pendant l'utilisation, la prudence est de mise.

ATTENTION : Le collecteur devient chaud. Attention à ne pas vous blesser.

ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil de la prise électrique et laissez-le refroidir complètement avant de procéder au nettoyage.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et séchez-le correctement.
- Pour éviter de rayer la surface anti-adhésive, n'utilisez pas de détergents puissants ou abrasifs.
- Séchez soigneusement le grill et nettoyez avec un détergent doux.
- N'immergez pas le grill dans l'eau ou d'autres liquides.

RECHERCHE DE PANNES

Problème	Cause possible	Solution
Le grill ne chauffe pas.	Le fusible a sauté.	Remplacez-le par un fusible neuf de même type et puissance.
	Le thermostat est réglé sur faible ou est éteint.	Augmentez la température avec le thermostat.
De la fumée ou des odeurs s'échappent de la base du grill.	Il n'y a pas assez d'eau dans le collecteur.	Faites l'appoint d'eau car le collecteur est chaud.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

Volg bij het gebruik van elektrische apparaten altijd enkele basisregels voor een meer veiligheid.

- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die fysiek of mentaal niet beschikken over voldoende capaciteiten of ervaring om het product goed te kunnen begrijpen. Bij het gebruik van het product moeten zij instructies krijgen en onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet die worden vervangen door een erkende installateur om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Barbecuekolen of vergelijkbare brandende materialen mogen niet worden gebruikt met dit apparaat.
- Het grilloppervlak wordt erg heet wanneer u kookt. Zorg ervoor dat u het oppervlak niet raakt.
- Gebruik geen scherpe tools of metalen tools om eten klaar te maken, omdat dit het oppervlak met antiaanbaklaag kan beschadigen.
- Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie rond het apparaat is om warmte en stoom te laten ontsnappen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker zelf kunnen worden gerepareerd. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen leiden tot letsel voor de gebruiker.
- Gebruik het apparaat niet als het defect is of als het is gevallen of op een andere manier is beschadigd.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Het apparaat moet na gebruik of tijdens onderhoud, zoals schoonmaken, worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- Plaats het apparaat altijd op een stabiele en hittebestendige ondergrond.
- Gebruikt het apparaat alleen voor de beoogde doeleinden en niet voor andere zaken.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel uit de buurt wordt gehouden van hitte of scherpe randen die de kabel kunnen beschadigen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Het is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Het apparaat mag niet zonder toezicht worden gebruikt door kinderen of door personen met een beperking.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
- Dompel het apparaat nooit met het verwarmingselement of het snoer in water.

- Om het risico op brandwonden te vermijden, dient u het apparaat niet te verplaatsen terwijl het in gebruik is.
- Voordat u de stekker van het apparaat uit het stopcontact haalt, draait u de thermostaat naar de stopstand (0) of schakelt u die uit.

TECHNISCHE GEGEVENS

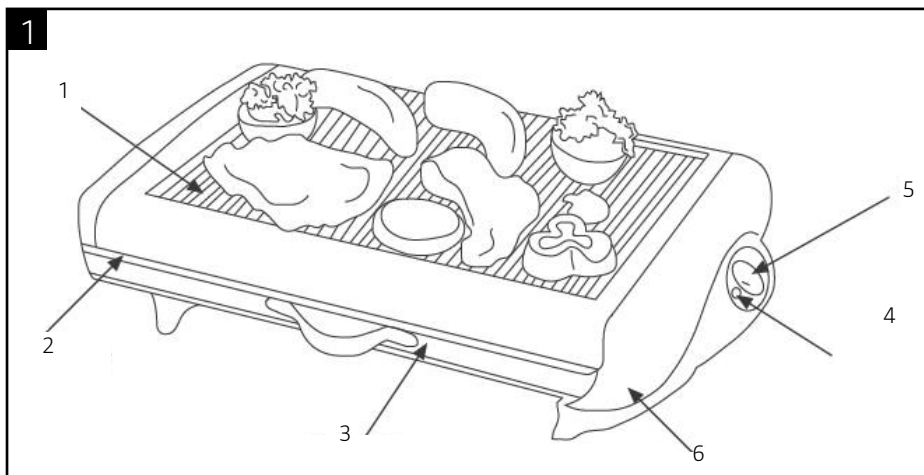
Nominale spanning	220–240 V
Nominale frequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	1200–1400 W

BESCHRIJVING

FUNCTIES

- Antiaanbaklaag.
- Grillen van verschillende soorten vlees, groenten, worstjes e.d.
- Temperatuurregeling voor gelijkmatige bereiding.

ONDERDELEN



1. Verwijderbare grillplaat van gegoten aluminium met antiaanbaklaag
2. Rooster
3. Lekbak
4. Aan/uit-lampje
5. Instelbare thermostaat
6. Poten en handgrepen van cool touch-plastic

AANWENDING

VOORBEREIDINGEN VÓÓR GEBRUIK

LET OP! Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dat geaard zijn en een kabeldoorsnede hebben van minimaal 0,75 mm² of 1,0 mm². Zorg er, als u een verlengsnoer gebruikt, voor dat er niemand over kan struikelen.

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het apparaat.
- Doe al het verpakkingsmateriaal in de doos voor opslag of voer het veilig af.
- Controleer of de spanning op uw apparaat geschikt is voor uw elektriciteitsnet.
- Vóór gebruik moet de kabel altijd volledig worden afgewikkeld.
- Voorverwarmingstijd: 5 minuten.
- Als uw apparaat een thermostaat heeft: stel die in op maximaal 10 minuten in en stel hem vervolgens in op de gewenste temperatuur.
- Het indicatielampje geeft aan dat het apparaat is ingeschakeld, ongeacht de instelling.
- Bij het eerste gebruik is het normaal dat het verwarmingselement een beetje rook en geur afgeeft.

GEBRUIK

LET OP! Wanneer u water gebruikt tijdens de bereiding, giet het dan niet over het verwarmingselement.

WAARSCHUWING: Barbecuekolen of vergelijkbare brandende materialen mogen niet worden gebruikt met dit apparaat.

- Vul de lekbak met water tot de aangegeven hoogte.
- Doe de stekker van het apparaat in het stopcontact en schakel het apparaat in als er een aan/uit-schakelaar aanwezig is.
- Verwarm het apparaat voor gedurende 10 tot 15 minuten met de thermostaat op de maximale stand. Het indicatielampje gaat branden.
- Stel de gewenste temperatuur in met behulp van de thermostaat.
- U kunt nu voedsel gaan bereiden op de grill.
- Vet dat uit het voedsel druppelt, valt in de lekbak waar het door het water wordt gekoeld. Daardoor stolt het, waardoor rook en geuren worden voorkomen.
- Als het water in de lekbak moet worden toegevoegd tijdens de bereiding, kunt u de lekbak een stukje eruit trekken.
- Zet de thermostaat altijd in de Off-stand uit om de grill uit te schakelen.

WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet zonder water in de lekbak!

WAARSCHUWING: Giet geen water op het verwarmingselement.

WAARSCHUWING: De grillplaat wordt zeer heet tijdens gebruik. Wees zeer voorzichtig.

WAARSCHUWING: De lekbak wordt heet. Wees voorzichtig om persoonlijk letsel te voorkomen.

ONDERHOUD

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek en neem het goed af.
- Gebruik geen sterke of schurende schoonmaakmiddelen. Dit om te voorkomen dat het oppervlak met antiaanbaklaag beschadigd raakt.
- Veeg de grill grondig af en reinig die met een mild schoonmaakmiddel.
- Dompel de grill niet in water of andere vloeistoffen.

PROBLEEMOPLOSSING

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De grill wordt niet warm.	De zekering is doorgeslagen.	Vervang deze door een nieuw exemplaar van hetzelfde type en dezelfde sterkte.
	Thermostaat is te laag ingesteld of is uitgeschakeld.	Verhoog de instelling van de thermostaat.
Geur of rook uit het onderste deel van de grill.	Niet genoeg water in de lekbak.	Wees voorzichtig bij het bijvullen van water. Dit omdat de lekbak heet is.

